



LEBANON

Known measures adopted following the H1N1 Flu outbreak

Updated 16-Jun-2009 11:18 CET

	Available Information	Information Validation
FACILITATION		
Concerns	All Passengers coming from Countries that reported H1N1 infection cases	
Measures	<ul style="list-style-type: none"> • Special forms created by the Ministry of Health to be completed by passengers on the aircrafts for early detection. • Special temperature detectors are now installed at the airport. • Pamphlets are being distributed to passengers at the airport detailing preventive and precautionary measures (see attached) 	Official source: Lebanon CAA
TRAVEL ADVISORIES	n/a	
OPERATIONS		
Flights affected		
Measures		

Airlines are advised to refer travellers to IATA Travel Centre: www.iatatravelcentre.com for the latest information regarding immigration restrictions and regulations.



إرشادات الوقاية من أنفلونزا (H1N1A)

Information about H1N1A Influenza Prevention



تعريف:

مرض إنفلونزا (H1N1A) هو التهاب في جهاز التنفس يسببه فيروس. وهو مرض معد تبين أن نوعاً جديداً منه بدأ ينتقل من إنسان إلى آخر ويهدد بوباء عالمي.

إتقاط العدوى:

ينتقل الفيروس عبر الجهاز التنفسي من خلال السعال، العطس، اللعاب بطريقة مباشرة أو عبر تلوث اليدين ومن ثم لمس الفم أو الأنف أو العين بطريقة غير مباشرة. ولا ينتقل هذا المرض عبر أكل لحم الخنزير المطبوخ أو مشتقاته. لا ينتقل المرض عبر البعوض والذباب.

فترة العدوى:

يمكن لشخص مصاب أن ينقل العدوى لشخص آخر خلال فترة تمتد من يومين قبل ظهور العوارض وإلى عشرة أيام بعد ظهور العوارض المرضية.

العوارض المرضية:

أبرز العوارض تشمل: حرارة مرتفعة، ألم في الحلق والعضلات، سعال، ضيق نفس وصعوبة في التنفس وأحياناً تقيؤ وإسهال.

What is H1N1A influenza?

The H1N1A influenza is a flue like illness caused by a virus. It appeared that a new subtype of the virus of this contagious disease can spread from human to human.

How it is transmitted?

It is transmitted directly through cough, sputum and saliva from an infected person, or indirectly through touching contaminated surfaces and then touching the mouth or nose or eye. It is not transmitted through eating cooked pig meat or products. The disease is not transmitted through mosquitos or flies.

What are the symptoms?

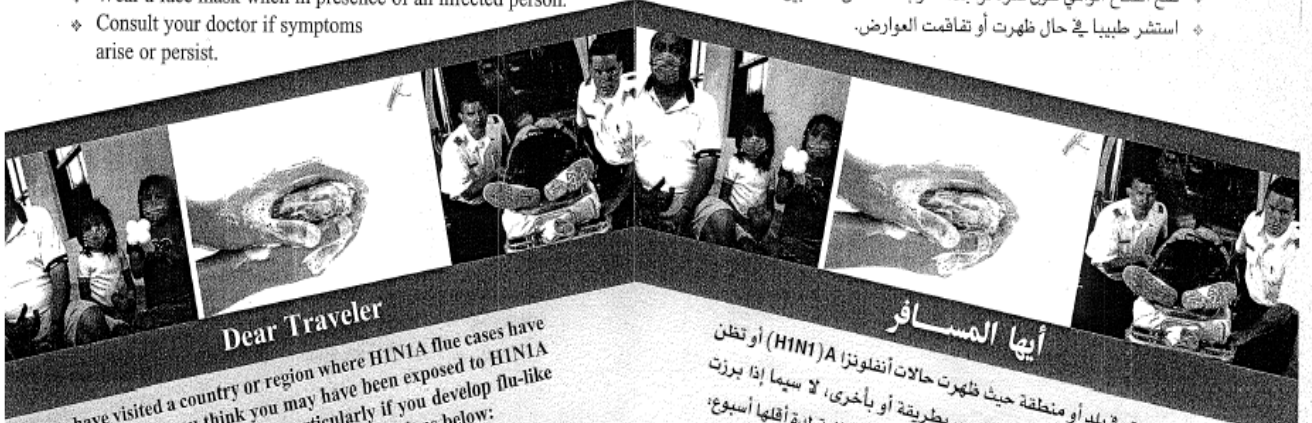
The main symptoms includes: fever, sore throat and muscle pain, cough, chest pain and difficulty in breathing and sometimes nausea and vomiting.

How to prevent it?

- ❖ Avoid close contact or being in the same closed area with an infected person.
- ❖ Wash hands thoroughly with soap and water after touching an infected person or contaminated surface or things.
- ❖ Avoid touching your eyes or mouth or nose unless you have washed your hands thoroughly.
- ❖ Wear a face mask when in presence of an infected person.
- ❖ Consult your doctor if symptoms arise or persist.

سبل الوقاية:

- ❖ تجنّب الاحتكاك أو التواجد في نفس الغرفة مع شخص مصاب.
- ❖ اغسل يديك بالماء والصابون جيداً خاصة بعد ملامسة الأشخاص أو الأماكن التي تواجدها فيها الشخص المصاب.
- ❖ تجنّب لمس أو حكة الفم أو الأنف أو العينين قبل غسل اليدين جيداً بالماء والصابون.
- ❖ ضع القناع الواقي لمول فترة تواجدها قرب أشخاص مصابين.
- ❖ استشر طبيباً في حال ظهرت أو تفاقت العوارض.



Dear Traveler

If you have visited a country or region where H1N1 flu cases have been documented, or you think you may have been exposed to H1N1 flu infection over the past 10 days, particularly if you develop flu-like symptoms, it is advised that you follow the instructions below:

- 1- Observe your body temperature regularly.
- 2- Observe progress and severity of the flu symptoms.
- 3- Avoid mingling with people in public places or at work.
- 4- Wear protective face mask to avoid spreading the virus to close contacts.
- 5- Do not start treatment with antibiotics or antiviral medications unless you consult with your doctor.
- 6- Cover your nose and mouth with a tissue when coughing or sneezing and dispose of tissues after use.
- 7- Consult with your doctor as soon as you can if symptoms appear.
- 8- Make sure you inform your doctor about your recent travel or possible exposure to H1N1 flu.

أيها المسافر

إذا كنت قد تواجدها في بلد أو منطقة حيث ظهرت حالات أنفلونزا (H1N1) أو تظن أنه من المحتمل أنك قد تعرضت لهذا الفيروس بطريقة أو بأخرى، لا سيما إذا برزت لديك عوارض تشبه الأنفلونزا (أو الرشح)، ينصح بالإرشادات التالية لمدة أقلها أسبوعاً:

- 1- راقب حرارتك بانتظام.
- 2- راقب تفاقم العوارض المرضية لديك.
- 3- تجنب مخالطة الأشخاص والأماكن العامة وأماكن العمل.
- 4- ضع القناع الواقي (الكمامة) بانتظام لمنع انتقال العدوى إلى الآخرين.
- 5- لا تباشر بالعلاج بالمضادات الحيوية أو الفيروسية قبل استشارة الطبيب.
- 6- استعمل منديل ورقي للتخلص من إفرازات الأنف ثم تخلص من المنديل بعد استعماله.
- 7- راجع الطبيب عند ظهور العوارض وبأقرب وقت.
- 8- إذا أبلغت الطبيب بسفرتك.